



## Soyez les ambassadeurs de la Suisse

Les EuroSkills Competitions sont organisées pour la troisième fois déjà. C'est à Spa-Francorchamps en Belgique que de jeunes professionnels de 31 pays et exerçant 50 métiers différents s'affronteront du 4 au 6 octobre pour essayer de remporter le titre de champion d'Europe dans leur catégorie respective. Parmi eux se trouvent aussi dix champions et championnes suisses des métiers dont le mécanicien en machines agricoles Stefan Habegger et le maréchal-ferrant Nils Bolt. Le week-end dernier, la délégation s'est rassemblée pour la première fois à Dagmersellen pour deux jours de préparation en équipe.

«Soyez les ambassadeurs de la Suisse et de notre système de formation professionnelle unique en son genre.» C'est avec ces paroles que Christine Davatz-Höchner, vice-directrice de l'Union Suisse des arts et métiers (USAM) et responsable de la délégation, a donné le coup d'envoi du premier week-end de préparation, qui s'est tenu à Dagmersellen. Huit jeunes gens et deux jeunes femmes, tous champions suisses des métiers, entament ainsi leur programme de préparation intensif afin de pouvoir s'imposer lors de ce concours international face à des concurrentes et concurrents de 30 nations européennes.

### La délégation EuroSkills s'agrandit

Les EuroSkills Competitions ont lieu tous les deux ans. Et nous sommes heureux de constater que nos associations professionnelles s'intéressent de plus en plus à ce concours à échelle européenne. Cette année, on y trouve notamment des participants des professions suivantes: coiffeuse, électricien, stucateur-plâtrier-plaquiste, peintre-décoratrice, maçon, poseur de sols, mécanicien en motocycles, mécanicien en machines agricoles et

maréchal-ferrant. Mais les autres pays européens ne dorment pas non plus. Pour l'édition 2012, on compte en effet deux fois plus de participants qu'il y a deux ans. Il n'empêche que les espoirs placés en notre délégation suisse sont grands, car lors des derniers championnats européens des métiers, tous nos participants ont réussi à se hisser parmi les trois premiers. Au classement des nations, la Suisse a obtenu l'excellente deuxième place.

### Objectif: une place sur le podium

Afin d'atteindre – dans la mesure du possible – cet objectif ambitieux, les participants aux EuroSkills ont reçu, avec leurs experts, les premières instructions et informations à Dagmersellen. Parmi les préparatifs du concours, il s'agissait aussi de prendre les mesures pour la tenue de travail et de la délégation, donner des informations sur le déroulement et le règlement du concours, organiser les premières séances sur des sujets tels que la communication, la formation des équipes et la préparation mentale. Mais cette rencontre prévoyait également assez de temps afin que les candidates et candidats puissent apprendre à se

connaître mutuellement et à échanger avec d'anciens champions des métiers et autres experts afin de pouvoir profiter des énormes trésors d'expérience de ces derniers.

Les jeunes professionnels, qui ont tous une vingtaine d'années, voient leur participation internationale surtout comme l'occasion de pouvoir faire de nouvelles expériences professionnelles et personnelles. Cependant, ils visent tous aussi la réussite. Le maréchal-ferrant Nils Bolt le résume ainsi: «Pour moi, tout ceci est totalement étranger, nouveau et j'ai hâte d'y être. En tout cas, mon objectif est clair, je souhaite monter sur le podium.»

Deux autres week-ends de travail en équipe et un entraînement intensif attendent le jeune professionnel ainsi que ses coéquipiers avant de pouvoir affronter leurs adversaires lors de cette compétition ambitieuse qui se tiendra début octobre à Spa-Francorchamps.

D'ici là, nous croisons les doigts pour les deux représentants de nos métiers et leur souhaitons un peu de chance de compétition et beaucoup de succès! ■

zvg

# Seid Botschafter für die Schweiz

Bereits zum dritten Mal werden die EuroSkills Competitions durchgeführt. Im belgischen Spa-Francorchamps kämpfen vom 4. – 6. Oktober junge Berufsleute aus 31 Ländern in 50 verschiedenen Berufen um den jeweiligen Europameistertitel. Zehn Berufs-Schweizermeisterinnen und -meister sind mit dabei, unter ihnen auch der Landmaschinenmechaniker Stefan Habegger und der Hufschmied Nils Bolt. Am vergangenen Wochenende traf sich die Delegation in Dagmersellen zu ihrem ersten Teamweekend.



«Seid Botschafter für die Schweiz und unser einzigartiges Berufsbildungssystem.» Mit diesen Worten eröffnete Christine Davatz-Höchner, Vizedirektorin des Schweizerischen Gewerbeverbandes sgv und Delegationsleiterin, das erste Vorbereitungswochenende in Dagmersellen. Acht junge Männer und zwei junge Frauen, allesamt Berufs-Schweizermeister, starten damit ihr intensives Vorbereitungsprogramm, um im internationalen Wettbewerb mit Konkurrentinnen und Konkurrenten aus 30 europäischen Nationen bestehen zu können.

## Die EuroSkills-Delegation wächst

Die EuroSkills Competitions werden im Zweijahres-Rhythmus durchgeführt. Und erfreulicherweise wächst das Interesse unserer Berufsverbände an diesem Wettbewerb mit der europäischen Konkurrenz. So nehmen dieses Jahr Teilnehmer aus folgenden Berufen an der Veranstaltung teil: Coiffeuse, Elektroniker, Stuckateur-Trockenbauer, Dekorationsmalerin, Maurer, Bodenleger, Motorradmechaniker, Landmaschinenmechaniker und Hufschmied. Aber auch die anderen europäischen Länder schlafen nicht. In diesem Jahr

sind bereits doppelt so viele Berufsleute wie vor zwei Jahren mit dabei. Trotzdem sind die Erwartungen an unsere Schweizer Delegation hoch, denn von den letzten Berufs-Europameisterschaften kehrten alle Teilnehmenden mit einem Platz unter den ersten drei zurück. In der Nationenwertung belegte die Schweiz den hervorragenden zweiten Platz.

## Ein Podestplatz ist das Ziel

Um das hochgesteckte Ziel möglichst zu erreichen erhielten die EuroSkills-Teilnehmenden zusammen mit ihren Experten in Dagmersellen

## Stefan Habegger, Mécanicien en machines agricoles

*Comment avez-vous vécu ces deux jours de préparation en équipe à Dagmersellen ?*

C'était super. Nous avons vu pour la première fois toute l'équipe: l'organisation, les experts mais aussi les autres candidats. Nous avons beaucoup appris sur nous-mêmes, par exemple comment se déstresser soi-même. De plus, nous avons passés un très bon temps et des moments drôles avec les autres candidats.

Pour ma part, c'était parfois répétitif, car j'avais déjà entendu parler de beaucoup de choses durant ma formation de chef d'atelier (la communication interpersonnelle, la forme «je-tu», etc.)

*Comment vous préparez-vous pour cette compétition ?*

Pour l'instant pas de manière très spécifique. J'essaie d'apprendre tous les jours quelque chose de nouveau, soit dans l'atelier soit à la maison dans les livres spécialisés. Nous avons en outre reçu des devoirs, qui nous aident à se préparer mentalement pour la compétition.

*Quel est votre feeling pour ces EuroSkills en Belgique ?*

J'y vais avec un bon feeling. Je ne peux que gagner: que ce soit la médaille d'or ou une bonne expérience qui restera certainement inoubliable. Mais, j'espère bien réaliser un bon résultat pour notre pays.



## Stefan Habegger, Landmaschinenmechaniker

*Wie haben Sie den ersten Teambildungsanlass in Dagmersellen erlebt?*

Es war super. Zum ersten Mal haben wir das ganze Team gesehen: die Organisation, die Experten aber auch die anderen Kandidaten. Wir haben viel über uns selbst gelernt, wie zum Beispiel sich selber zu «entstressen». Zudem hatten wir sehr schöne und lustige Momente mit den anderen Kandidaten. Es war aber manchmal auch repetitiv für mich, weil ich vieles schon in der Werkstatteleiterausbildung gehört habe (die Menschliche Kommunikation, Ich-Du Form etc.).

*Wie bereiten Sie sich auf den Wettbewerb vor?*

Bis jetzt eigentlich nicht sehr spezifisch. Ich versuche jeden Tag etwas Neues zu lernen, sei es in der Werkstatt oder zu Hause mit Fachbüchern. Außerdem haben wir Hausaufgaben bekommen, die uns helfen, sich «mental» auf den Wettbewerb vorzubereiten.

*Mit welchen Gefühlen schauen Sie den EuroSkills in Belgien entgegen?*

Ich gehe mit einem guten Gefühl dorthin. Ich kann nur gewinnen, sei es nun die Goldmedaille oder nur ein gutes Erlebnis, das sicher unvergesslich sein wird. Aber ich hoffe schon, für unser Land ein gutes Resultat zu erzielen.

## Nils Bolt, maréchal-ferrant

*Comment avez-vous vécu ces deux jours de préparation en équipe à Dagmersellen ?*

Je l'ai trouvée impressionnante. Tout cela était nouveau et inconnu pour moi, c'était donc très intéressant et captivant. J'ai trouvé divertissant de rencontrer d'autres personnes, issues d'horizons professionnels différents, avec lesquelles on n'aurait pas ou peu échangé dans d'autres circonstances. Les organisateurs nous ont présenté le déroulement de la journée et donné de nombreux conseils à l'aller.



## Nils Bolt, Hufschmied

*Wie haben Sie den ersten Teambildungsanlass in Dagmersellen erlebt?*

Ich habe es sehr eindrücklich gefunden. Es war alles neu und unbekannt für mich, was den Anlass sehr interessant und spannend machte. Es hat Spass gemacht mit anderen, vorerst fremden Leuten aus anderen Berufsrichtungen in Kontakt zu kommen, mit denen man ansonsten nur flüchtig oder gar nicht zusammengekommen wäre. Die Organisatoren haben uns den Ablauf vorgestellt und uns viele wertvolle Tipps mit auf den Weg gegeben.

*Wie bereiten Sie sich auf den Wettbewerb vor?*

Ich werde spezielle Trainings unter der Leitung von erfahrenen Berufswettkämpfern absolvieren. Sobald die Aufgaben klar sind, werde ich auch alleine spezifisch auf diese Prüfungen hin trainieren. Auch werde ich mich sicherlich noch im Mentalbereich weiter entwickeln.

*Mit welchen Gefühlen schauen Sie den EuroSkills in Belgien entgegen?*

Ein wenig mit gemischten Gefühlen, allerdings auch mit viel Vorfreude auf das Neue. Ich bin froh, dass ich diese Erfahrung machen darf und freue mich auf die Herausforderung.

*Quel est votre feeling pour ces EuroSkills en Belgique ?*

Je suis un peu partagé, mais le caractère nouveau de l'événement me stimule. Je suis content de pouvoir y participer et je me réjouis de relever ce défi.





Motorradmechaniker Nick Wälchli (links) im Gespräch mit dem Landmaschinenmechaniker Stefan Habegger.

Le mécanicien en motocycles Nick Wälchli (à gauche) en conversation avec le mécanicien en machines agricoles Stefan Habegger.

erste Instruktionen und Informationen. Zu den Vorbereitungen gehörte auch das Massnehmen für die Arbeits- und Delegationsbekleidung, Informationen zu Abläufen und zum Wettbewerbsreglement, erste Sequenzen zu Themen wie Kommunikation, Teambildung und Mentaltraining. Aber auch einfach genügend Zeit für die Kandidatinnen und Kandidaten, um einander kennen zu lernen und im persönlichen Austausch mit ehemaligen Berufs-Weltmeistern und erfahrenen Experten von deren reichem Erfahrungsschatz zu profitieren.

Die noch jungen Berufsleute, alle um die 20 Jahre alt, sehen in ihrem internationalen Auftritt vor allem die Chance, ganz neue berufliche und persönliche Erfahrungen zu machen. Trotzdem streben alle auch den Erfolg an. Der Hufschmied Nils Bolt bringt es auf den Punkt: «Für mich ist das alles etwas total Fremdes, Neues und bin sehr gespannt darauf. Auf jeden Fall ist mein Ziel sicher, einen Podestplatz zu erreichen.»

Ihn und seine Teamkolleginnen und -kollegen erwarten noch zwei weitere Teamweekends und viel Training, bis sie Anfang Oktober in Spa-Francorchamps einen anspruchsvollen Wettkampf zu bestreiten haben.

Jedenfalls drücken wir den beiden Vertretern aus unseren Berufen schon jetzt ganz fest die Daumen und wünschen ein bisschen Wettkampf Glück und viel Erfolg!

zvg



Siegfried Dauner und Nils Bolt

Paul Sidler und Stefan Habegger

# Cub Cadet®

## TRILOY

SCHNEIDEN IMMER GUT AB.  
TAG FÜR TAG.



Die neuen Rasenmäher von Cub Cadet:  
die TRILOY Serie.  
robustes, verzinktes, und pulver  
beschichtetes Stahlgehäuse mit  
Alu-Front- und -Heckteil. Er-  
hältlich in den drei Schnitt-  
breiten 42, 46 und 53 cm.

### PURE LEISTUNG PURES VERGNÜGEN



Die Cub Cadet Rasentraktoren der Serie 700 sind aus-  
sergewöhnlich vielseitig.  
Pulverbeschichteter Stahlrah-  
men, pendelnde Stahl- oder  
Guss- Vorderachse. Enger Wenderadius  
(46cm). Grosse rassenschonende Luftbereifung.  
Erhältlich in den Schnittbreiten 76, 92, 96, 105  
und 107cm.



### AUS FREUDE AM GARTEN

Unser Fachhandelspartner berät Sie gerne!



Wir sind an der öga!  
Sektor: 4.5  
Stand: 816

27. - 29.6.2012, Oeschberg, CH-3425 Koppigen  
Die Fachmesse der Grünen Branche  
La foire professionnelle de la branche verte  
[www.oega.ch](http://www.oega.ch)

**MTD** FOR A BETTER WORLD MTD Schweiz AG

Allmendstrasse 14a, 5612 Villmergen  
Tel. 056 618 46 00, Fax 056 618 46 09  
[info@mtdschweiz.ch](mailto:info@mtdschweiz.ch)  
[www.mtd.ch](http://www.mtd.ch), [www.cubcadet.ch](http://www.cubcadet.ch)